

SE



# Repeater

## Instruktioner för säker användning



### Symboler

Följande symboler används i manualen för att påpeka faror eller fara att förstöra produkten.



Överträdelse av anvisningar som anges med en varningsymbol är förknippade med risk för skador eller risk för skada på utrustningen.

- Använd enheten korrekt enligt specifikationerna från tillverkaren. Om du har några frågor, vänligen kontakta din återförsäljare
- Koppla ur strömmen och se till att ingen kan återansluta den av misstag före service av enheten
- Installation ska göras av en kompetent och professionell person enligt tillämplig lag i det land du installerar enheten i
- Följ enhetens instruktioner från tillverkaren och generella säkerhetsinstruktioner
- Denna enhet måste vara jordad under och efter installation

### Kassering

Inga speciella försiktighetsåtgärder. Produkten ska kasseras i enlighet med nationella bestämmelser för kassering och skrotning av elektroniskt material.

### Innehåll i paketet

- 1 st. repeater
- 1 st. sladd
- 1 st. laddare
- 1 st. Installationsguide/Manual

### Garanti

exodraft produkter måste installeras av kvalificerade personer. Om detta inte görs kan exodraft a/s kräva rätten att helt eller delvis avstå produktgarantin. exodraft förbehåller sig rätten att ändra dessa riktlinjer utan föregående meddelande.

### Användning

exodrafts repeater är utformad för att förstärka signalen i en installation av exodraft Xzense trådlösa kontrollsystem.

### Installering - Montering

Repeater gör det möjligt att få en signal om det finns för mycket avstånd mellan kontrollpanelen och strömenheten eller om signalen måste passera exempelvis flera våningar.

Signalen kan maximalt gå igenom 3 st. repeater mellan en Xzense strömenhet och en kontrollpanel. Repeatern är placerad mellan Xzense-kontrollpanelen och strömenheten, som normalt är monterad på skorstenen. I vissa situationer skulle det vara lämpligt att installera en repeater utomhus, t.ex. under takfoten eller på en annan byggnad. Signalen kan ha svårigheter att komma igenom vissa material, till exempel stål- och aluminiumkonstruktioner.

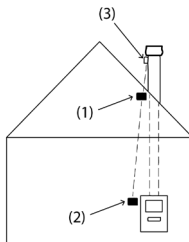
### Räckvidd

Avståndet mellan enheterna får inte överstiga 18 meter.

### Installering av en repeater

I exemplet till höger visas en kontrollpanel (2) vid kaminen, en strömenhet (3) på skorstenen och en repeater (1).

Installera repeatern (1) någon stans mellan strömenheten på skorstenen och kontrollpanelen. Skorstensfläkten kan nu kontrolleras från kontrollpanelen.



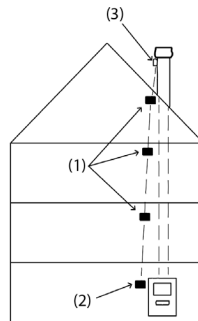
### Installering av flera repeater

I exemplet till höger visas en kontrollpanel (2) vid kaminen, en strömenhet (3) på skorstenen och 3 st. repeater (1). Signalen mellan strömenheten och kontrollpanelen kommer gå genom alla repeaterna här.

- Placering av den första repeatern (1). Använd kontrollpanelen (2) för att hitta platsen dit signalen når utan repeater.
- Sätt på displayen och gå till Signal menyen. Välj Signal Test. Kontrollpanelen kommer nu att göra ett test för att se om det finns en tillräcklig signal mellan kontrollpanelen och strömenheten.
- Installera en repeater där signalen fortfarande kan nås.

Om flera repeater behövs, följ proceduren enligt ovanstående punkter.

Skorstensfläkten kan nu kontrolleras från kontrollpanelen.



### Teknisk information

Dimensioner (h x b x d)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Input, elförsörjning	5 VDC - USB
Kapslingsklass	IP20
Material	Låda: Svart ABS - Lock: Svart PC
Omgivningstemperatur	-30 °C till 60 °C

### Försäkran om överensstämmelse

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 4, DK-5220 Odense SØ,  
Härmed förklarar att följande produkter:  
Xzense XTP sensor (exodraft artikelnr. 7501000),  
Tillverkades i enlighet med bestämmelserna i följande standarder:  
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

I enlighet med:  
Maskindirektivet: 2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE  
Lägsänningsdirektivet: 2014/3w5/EC  
Och EMC-direktivet: 2014/30/EC

Odense, 25.06.2019  
Verkställande Direktör  
Jørgen Andersen

# Répéteur

## Instruction pour une utilisation sûre



### Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel pour signaler le risque de danger ou de dommages au produit.



Les infractions aux instructions indiquées par un symbole de danger sont associées à un risque de blessure ou de détérioration du matériel :

- Utilisez l'appareil correctement tel que spécifié par le fabricant. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur
- Avant de réparer l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et assurez-vous que personne ne peut se reconnecter accidentellement
- Les travaux d'installation doivent être effectués par des personnes compétentes et conformément aux règles nationales en vigueur.
- Suivez les instructions du fabricant du dispositif et les consignes générales de sécurité
- L'appareil doit être connectée à la terre dans l'installation

### Disposition

Pas de précautions spéciales. Le produit doit être éliminé conformément aux règles nationales en matière d'élimination des déchets électroniques.

### Contenu de l'ensemble

- 1 x Répéteur
- 1 x Câble
- 1 x Chargeur
- 1 x Guide d'installation/Manuel

### Garantie

Les produits *exodraft* doivent être installés par du personnel qualifié. Si cela n'est pas respecté, *exodraft* peut revendiquer le droit d'omettre totalement ou partiellement la garantie du produit. *exodraft* se réserve le droit d'apporter des modifications à ces directives sans préavis.

### Application

Le répéteur d'exodraft est conçu pour amplifier le signal dans une installation avec le système de contrôle sans fil exodraft Xzense.

### Configuration - Montage

Le répéteur permet d'obtenir un signal s'il y a trop de distance entre la centrale et le bloc d'alimentation ou si le signal doit passer à travers. Par exemple, pour plusieurs étages.

Le signal peut au maximum passer par 3 répéteurs entre une unité de puissance Xzense et un panneau de commande. Le répéteur est placé entre le panneau de commande Xzense et l'unité d'alimentation, qui est généralement montée sur la cheminée. Dans certaines situations, il est approprié d'installer le répéteur à l'extérieur, par exemple sous le surplomb ou sur un autre bâtiment.

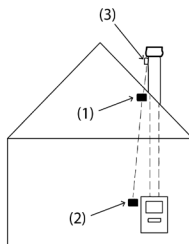
### Portée du signal

La distance entre les unités ne doit pas dépasser 18 mètres.

### Mise en place d'un répéteur

Dans l'exemple, un panneau de commande (2) est installé sur le conduit, une unité (3) sur la cheminée et un répéteur (1).

Configurez le répéteur (1) quelque part entre l'unité d'alimentation de la cheminée et le panneau de commande. Le ventilateur de cheminée peut maintenant être utilisé à partir du panneau de commande.

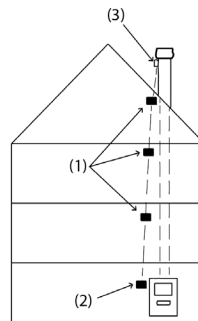


### Mise en place de plusieurs répéteurs

Dans l'exemple à droite, un panneau de commande (2) près du poêle, une unité d'alimentation (3) sur la cheminée et 3 unités. répéteurs (1). Le signal entre le bloc d'alimentation et le panneau de commande passera par tous les répéteurs.

1. Emplacement du premier répéteur (1). Utilisez le panneau de commande (2) pour trouver l'emplacement où le signal peut atteindre sans répéteur.
2. Allumez l'écran et allez au menu Signal. Sélectionnez Test du signal. Le panneau de commande effectue maintenant un test de signal pour s'assurer qu'il existe un signal optimal entre le panneau de commande et l'unité d'alimentation.
3. Configurez le répéteur à l'emplacement où le signal peut encore être obtenu.

Si vous avez besoin de plus de répéteurs, suivez la procédure décrite ci-dessus. Le ventilateur de cheminée peut maintenant être utilisé à partir du panneau de commande.



### Données techniques

Dimension (h x b x d)	75 mm x 85 mm x 25 mm
Entrée, Alimentation	5 VDC - USB
Protection	IP20
Matériel	Boîte : ABS noire – Dessus : PC noire
Température ambiante	-30°C à 60°C

### Déclaration de conformité de l'Union Européenne

exodraft a/s, C.F. Tietgens Boulevard 41, DK-5220 Odense SØ,  
Déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants,  
Xzense XTP sensor (exodraft Numéro de référence: 7501000),  
Auxquels s'applique cette déclaration sont  
en conformité avec les normes ci-contre:  
EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2012

Suivant les dispositions prévues aux directives:  
Directive Machines: **2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE**  
Directive Basse Tension: **2014/3w5/EC**  
Directive Compatibilité Electromagnétique: **2014/30/EC**

**Odense, 25.06.2019**  
Président Directeur Général  
Jørgen Andersen

